FERM®

JUST A PERFECT TOOL

Art. no. ATM1044

FAN-100K

GB	USERS MANUAL	04
D	GEBRAUCHSANWEISUNG	09
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	16
F	MODE D'EMPLOI	21

CE

0810-23

www.ferm.com

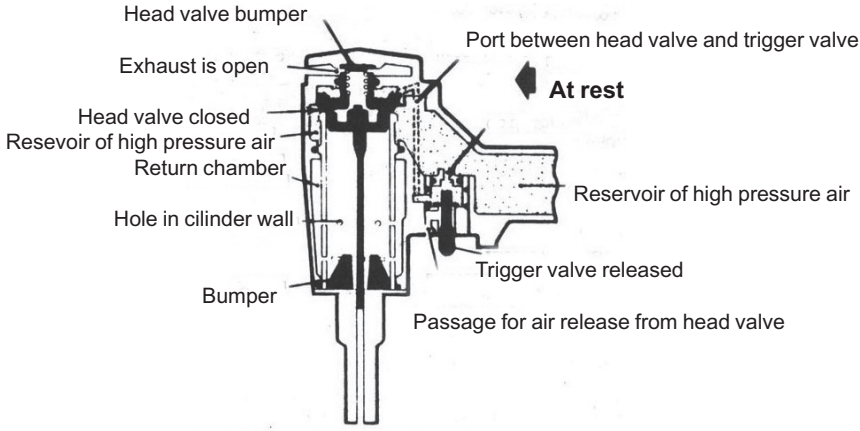

Fig. 1

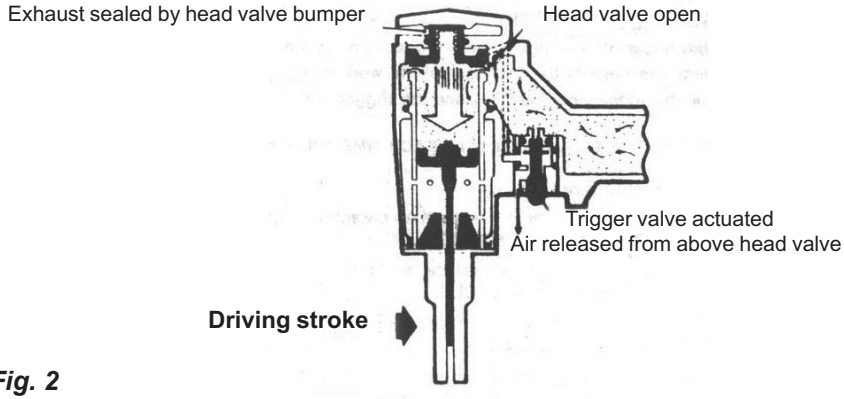
Exhaust sealed by head valve bumper
Head valve open
Trigger valve actuated
Air released from above head valve
Driving stroke

Fig. 2

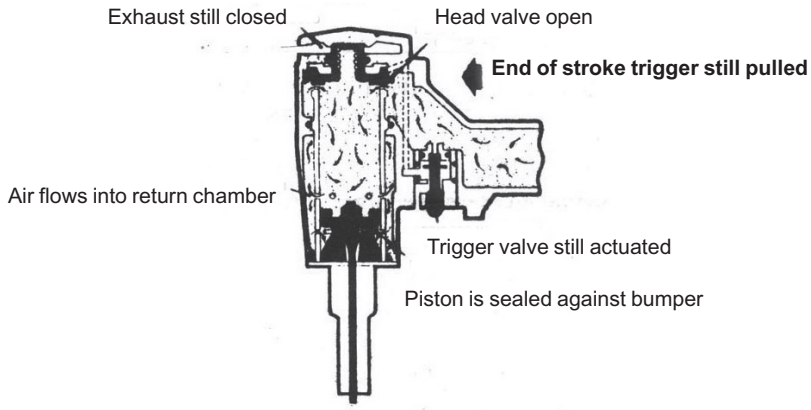
Exhaust still closed
Head valve open
End of stroke trigger still pulled
Air flows into return chamber
Trigger valve still actuated
Piston is sealed against bumper

Fig. 3

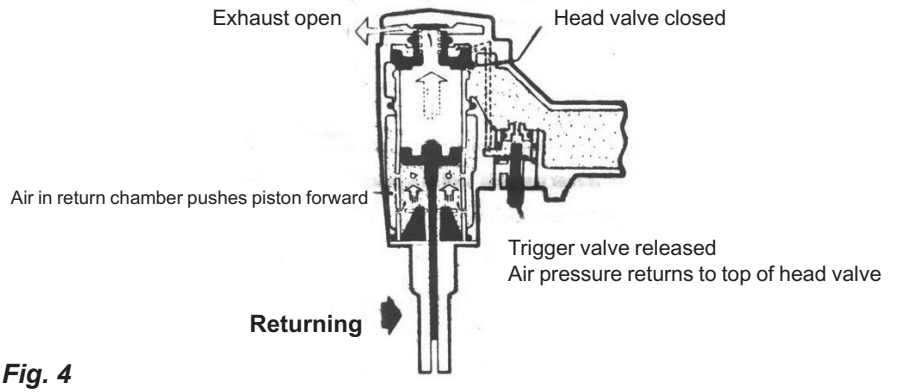
Exhaust open
Head valve closed
Air in return chamber pushes piston forward
Trigger valve released
Air pressure returns to top of head valve
Returning

Fig. 4

FERM

Fig. 5

AIR NAILER ATM1044

Thank you for buying this Ferm product.
By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive 3 Year Warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

The numbers in the following text correspond with the pictures at pages 2-3

Read this manual carefully, before using the machine. Ensure that you know how the machine works, and how it should be operated. Maintain the machine in accordance with the instructions, and make certain that the machine functions correctly. Store this manual and other enclosed documentation with the machine.

Contents

1. Technical specifications
2. Safety instructions
3. Air supply and connections
4. Loading the air nailer
5. Operating the air nailer
6. Maintaining the air nailer

1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Air pressure	4-7 bar (60-100 psi)
Max. nail size	1.25x1.05x50 mm

Package contents

1 Air nailer
1 Bottle machine oil
1 Strip fasteners 20 mm
1 Strip fasteners 30 mm
1 Strip fasteners 50 mm
1 Instructions for Use
1 Warranty card
1 Safety instructions

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Explanation of the symbols

Indicates potential for bodily harm, fatality or risk of damaging the machine, in the event that the instructions in this operator's guide are ignored.

Always disconnect the airhose when carrying out maintenance work.

Wear ear and eye protection

Lubricate the appliance

Note carefully the following supplementary points for safe operation of the air nailer, as well as the other cautions in these instructions for use.

- Use the air nailer solely for the purpose for which it was intended.
- Never use the air nailer in a way that could lead to a fastener being fired at the user or bystanders.
- Do not use the air nailer as a hammer.
- The air nailer should only be carried by the handgrip. Never carry the air nailer by the air hose.
- Never make any unauthorised changes or modifications to the design or the function of the air nailer.
- At all times, be aware that incorrect use can lead to serious injury to yourself and others.
- Never leave the air nailer unattended with a connected air hose.
- Never use the air nailer whenever there is no legible warning label affixed to the appliance.

Special safety instructions for air tools and compressors

- For proper operation of the machine with a full continuous load under maximum operating pressure, please make sure that the temperature of the working environment in an enclosed area is not more than +25°C.
- It is recommended to use the compressor with a maximum operation of 70% in one hour under full load, to allow for proper operation of the product over time.

- Check that the tank is fully decompressed before connections with the tank are unscrewed.
- It is prohibited to make holes in, or welds to, or purposely to distort the compressed air tank.
- Do not perform any actions on the compressor without first having taken the plug out of the plug socket.
- Do not aim water jets or jets of flammable liquids at the compressor.
- Do not place flammable objects near the compressor.
- Switch the pressure regulator to the “0” position (OFF) during dwell time.
- Never aim the air jet at persons or animals.
- Do not transport the compressor with the tank pressurised.
- N.B.: some parts of the compressor such as the head and the feed-through pipes may reach high temperatures. Do not touch these parts to avoid burns. Transport the compressor by lifting it or by using the special grips or handles.
- Children and animals should be kept far away from the area of operation of the machine.
- If you use the compressor to spray paint:
  a) *Do not work in enclosed spaces or near naked flames.*
  b) *Make sure that the environment in which you will be working has dedicated ventilation.*
  c) *Protect your nose and mouth with a dedicated mask.*
- Do not use the compressor when the electrical cable or the plug is damaged, and instruct an authorised Support Service to replace them with an original part.
- When the compressor is placed on a surface higher than the floor, it should be secured to prevent it from falling down during operation.
- Do not put objects or your hands in the protective covers to avoid physical damage and damage to the compressor.
- Do not use the compressor as a blunt instrument against persons, objects or animals in order to prevent serious damage.
- If the compressor is no longer in use, always take the plug out of the plug socket.
- Always make sure that compressed-air hoses are used for compressed air and which are characterised by a maximum pressure adjusted to that of the compressor. Do not try to repair the hose if it is damaged.

3. AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

Never use any oxygen, inflammable gases or compressed air from gas bottles to supply pressure to this appliance, due to the hazard of explosion and the potential for serious injury.

Quick-detachable couplings
Connect an air hose to the appliance using a QD (quick-detachable) coupling. The QD coupling also disengages the air pressure from the tool when it is disconnected.

Air hoses
Air hoses should be able to sustain a working pressure of at least 10 Bar. The air supply hose should be equipped with a QD coupling to enable “quick uncoupling” from the air nailer.

Compressed air
Only use clean, regulated compressed air for this tool.

Pressure regulator
For safe operation of the air nailer, a pressure regulator with an operating range of 4-7 Bar is required for regulation of the working pressure. Do not connect the air nailer to an air pressure that might possibly exceed 10 Bar, as this may cause damage to the air nailer, and could also result in injuries.

Operating pressure
Never exceed the recommended maximum pressure, as this will cause a substantial increase in the rate of wear. The air supply must be sufficient to maintain the appliance’s working pressure. Should the pressure diminish, the driving power of the air nailer will be reduced. See “TECHNICAL SPECIFICATIONS” for the correct working pressure of the air nailer.

Oil and water separator
Dirt and water in the air supply are the main cause of wear on pneumatic tools. An oil and water separator will help to ensure clean air pressure for the best performance and least wear on the air nailer. The oil and water separator must be regularly tapped off, in order to function effectively in supplying clean air pressure to the tool.

Consult the manufacturer's instructions for the correct maintenance of the oil and water separator. A contaminated and blocked filter will cause a reduction in the pressure, which will negatively influence the performance of the air nailer.

4. LOADING THE AIR NAILER

When in use, always wear eye protection that meets the ANSI specifications, and offers protection both in front and at the sides from flying objects when loading, operating and maintaining the air nailer. Flying fasteners and splinters can cause severe injury.

Remark: Glasses without side shield and face protector do not offer sufficient protection.

Loading with fasteners
Fig.5
- Disconnect the air hose.
- Release the fastener latch and withdraw this along the fastener guide unit.
- Insert 1 fastener strip into the magazine.
- Press the fastener guide unit back into the magazine, and lock the fastener latch.
- Reconnect the air hose to the air nailer.

5. OPERATING THE AIR NAILER

When in use, always wear eye protection that meets the ANSI specifications, and offers protection both in front and at the sides from flying objects when loading, operating and maintaining the air nailer. Flying fasteners and splinters can cause severe injury.

Before using the air nailer
- Read the general safety instructions and warnings in these instructions for use carefully.
- Refer to the specifications earlier in these instructions for the correct operating conditions for the air nailer.

Make sure the nailer is lubricated properly before using it the first time.

Basic operation of the air nailer
Fig.1 - 4
A piston powered by compressed air drives the air nailer. Illustrations 1-4 on page 2 + 3 show how the air nailer works.

Operating
Activated by a trigger
Pressing the trigger activates the air nailer. Every time the trigger is pressed, the air nailer will drive a fastener into the workpiece.

Keep your hands well clear of the fastener head. On no account should you point the air nailer at any person or animal.

Removing blocked nails

Before attempting to clear a jammed nail, make sure that the air nail gun is disconnected from the air supply.

To clear a jammed nail, proceed as follows.
1. Follow the compressor procedure to switch off and release the air pressure.
2. Disconnect the air supply hose.
3. Press and hold the magazine release lever.
4. Slide the magazine cover back and remove the nails in the magazine.
5. The jammed nail should then release.

If the jammed nail does not release, proceed as follows.
6. With the magazine cover open, loosen the three hexagonal headed screws (A).
Do not remove them!
Slide the striker cover forward and remove from the front of the air nail gun.
7. Pull the jammed nail out with a pair of pliers or similar tool, if necessary.
8. Replace the striker cover, slide it back and tighten the hexagonal headed screws on the front of the driver housing.

Checking operation of the air nailer

Remove all fasteners from the air nailer before you perform a check.

- Hold the tool firmly by the handgrip, without your finger on the trigger.

- Set the fastener head of the tool against the work surface.
- Press the trigger so that the hammer pin emerges. Release the trigger and the cycle is complete.

Every time the trigger is pressed, the air nailer will make a complete cycle.

6. MAINTAINING THE AIR NAILER

Whenever performing maintenance on the air nailer, pay attention to the warnings given in these instructions for use, and be extra cautious when troubleshooting problems with the air nailer.

Replacing parts

Original parts are recommended when replacement of parts is necessary. Do not use any alternative parts that cannot perform as well as the original parts in the appliance.

Troubleshooting

1. Trigger valve housing leaking air.
- O-ring cracked or broken.
  - *Replace O-ring.*

2. Trigger valve pin leaking air.
- O-ring or seals cracked or broken.
  - *Replace O-ring/seals.*

3. Frame, fastener head leaking air.
- Loosen the screws in the fastener head.
  - *Re-tighten and check again.*
- O-ring cracked or broken.
  - *Replace O-ring.*
- Piston cracked/worn.
  - *Replace piston.*

4. Frame, head leaking air.
- Cracked gasket.
  - *Replace gasket.*
- Cracked/worn piston head valve.
  - *Replace piston.*
- Loosen the screws in the head.
  - *Re-tighten and check again.*

5. Nailer fails to drive fasteners.
- Driving pin does not fully return to rest position.
  - *Squirt a little light oil (WD-40 /sewing machine oil) into the air input connector of the nailer. Fire the nailer a few times with an unloaded magazine. The driving pin will now run freely and the problem is solved.*

6. The air nailer is "dead".
- Air supply insufficient.
  - *Check the mains air supply /compressor.*
- Machine is dry, insufficient lubrication.
  - *Apply lubricating oil for pneumatic tools.*
- Worn O-rings in head valve.
  - *Replace O-rings.*
- Broken cylinder spring.
  - *Replace cylinder spring.*
- Head valve stuck in head.
  - *Disassemble/Check/Lubricate.*

7. Lack of driving power.
- Machine is dry, insufficient lubrication.
  - *Apply lubricating oil for pneumatic tools.*
- Broken spring in cylinder head.
  - *Replace head spring.*
- O-ring or seals cracked or broken.
  - *Replace O-ring/seals.*
- Jammed fastener head.
  - *Check the piston, head valve spring.*
- Trigger assembly worn/leaky.
  - *Replace trigger assembly.*
- Dirt and grease accumulated in drive assembly.
  - *Disassemble fastener head/drive assembly and clean it.*
- Cylinder case not correctly mounted on lower piston.
  - *Disassemble, and reassemble correctly.*
- Head valve dry.
  - *Disassemble and lubricate.*
- Insufficient working pressure.
  - *Check the mains air supply / compressor.*

8. Skipping nails, intermittent feed.
- Worn piston.
  - *Replace piston.*
- Dirt and grease accumulated in drive assembly.
  - *Disassemble fastener head/ drive assembly and clean it.*
- Restricted air supply, insufficient airflow through coupling.
  - *Replace the quick-detachable the quick-detachable coupling.*
- Worn piston O-ring.
  - *Replace O-ring, check drive assembly.*

- Machine is dry, insufficient lubrication.
  - *Apply lubricating oil for pneumatic tools.*
- Damaged magazine feed pressure spring.
  - *Replace spring.*
- Low air pressure.
  - *Check air supply to the tool.*
- Fasteners too short for this tool.
  - *Only use specified fasteners.*
- Bent fasteners.
  - *Cease using these fasteners.*
- Incorrect size fasteners.
  - *Only use specified fasteners.*
- Leaky head gasket.
  - *Tighten the screws / replace the gasket.*
- Trigger valve O-ring cracked/worn.
  - *Replace O-ring.*
- Broken drive pin.
  - *Replace the drive pin (check piston O-ring).*
- Dry, dirty magazine.
  - *Clean, lubricate using oil for pneumatic tools.*
- Worn magazine.
  - *Replace the magazine.*
- Fastener guide worn.
  - *Replace the magazine.*
- Incorrect size fasteners.
  - *Only use specified fasteners of the correct size.*
- Bent fasteners.
  - *Cease using these fasteners.*
- Broken drive pin.
  - *Replace the drive pin.*

Working practice when preforming maintenance

Whenever you are repairing the air nailer, take care to clean and lubricate the internal parts. Use Parker “O-Lube” or similar on all O-rings. Coat all O-rings with O-Lube before reassembling.
Apply oil lightly to all moving surfaces and pins. Finally, following complete assembly, squirt a few drops of pneumatic tool lubricant into the air input fitting, before commencing testing.

Air pressure and volume

Air volume is just as important as air pressure. The air volume that is delivered to the air nailer may be insufficient due to defective couplings and crimped hoses, or through the effect of contamination and water in the system.
The consequence of a restricted airflow is that the air nailer receives an inadequate air volume, even though the air pressure reading is high. This will lead to defective operation, through reduced driving power. Before you begin with troubleshooting, you should first inspect the path from compressor to air nailer for restricted connections, twisted hoses and anything else that might prevent sufficient air from flowing to the appliance.

Lubrication

Frequent, but not excessive, lubrication is essential for optimum functioning. Oil injected from an oil mist lubricator will lubricate the internal parts continuously. Use a lubricant for pneumatic tools, Mobil Velocite #10, or equivalent. Use no cleaning oil or additives, as these lubricants can cause accelerated wear of seals and edges in the appliance, resulting in a poor performance and frequent maintenance of the tool.

Please use Airline Lubricating Oil into the air inlet on the handle of the Airnailer.

When there is no oil mist lubricator available, add oil via the QD coupling once or twice a day, while using. Just a few droplets of oil each time is sufficient. Excessive oil will simply accumulate in the appliance, which will become noticeable when tacking.

Use during cold weather

With operation during cold weather, close to or below freezing point, moisture in the air pipeline can freeze, making use of the appliance impossible. We recommend the use of a special winter lubricant for pneumatic tools, or the permanent use of antifreeze (glycol) as lubricant when the temperatures are low.
Avoid storing the tool in a cold environment, to prevent frost or ice formation on the operating valves and mechanisms, which might cause malfunction of the appliance.

Remark: Some commercial dehydrating fluids for air pipelines are harmful to O-rings and seals. Do not use these desiccants for low temperatures without being certain of compatibility.

Environment
To prevent damage in transit, the machine is delivered in sturdy protective packaging. The packaging is, as much as possible, made from recycled materials. Therefore, take every possible step to recycle the packaging.

Warranty
For the conditions of warranty, please refer to the separately provided warranty card.

DRUCKLUFT-NAGELMASCHINE ATM1044

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Ferm-Produkts entschieden haben.
Sie besitzen nun ein hervorragendes Produkt von einem führenden europäischen Lieferanten. Alle Ferm-Produkte werden nach höchsten Leistungs- und Sicherheitsstandards gefertigt. Gemäß unserer Philosophie bieten wir Ihnen einen exzellenten Kundenservice sowie eine vollständige Garantie auf unsere Produkte. An diesem Produkt werden Sie noch viele Jahre Ihre Freude haben.

Die Ziffern im nachstehenden Text verweisen auf die Abbildungen auf Seite 2-3.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Machen Sie sich mit der Funktionsweise und der Bedienung vertraut. Warten Sie die Maschine entsprechend der Anweisungen, damit sie immer einwandfrei funktioniert. Die Betriebsanleitung und die dazugehörige Dokumentation müssen in der Nähe der Maschine aufbewahrt werden.

Inhalt
1. Technische Spezifikationen
2. Sicherheitshinweise
3. Druckluftversorgung und Kupplungen
4. Druckluft-Nagelmaschine laden
5. Arbeiten mit dem Druckluft-Nagelmaschine
6. Wartung des Druckluft-Nagelmaschine

1. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Betriebsdruck	4-7 Bar (60-100 psi)
Max. Heftklammergröße	1,25x1,05x50 mm

Lieferumfang
1 Druckluft-Nagelmaschine
1 Flasche Maschinenöl
1 Streifen Nageln 22 mm
1 DIN-Kupplung
1 Bedienungsanleitung
1 Garantiekarte
1 Sicherheitshinweise

2. SICHERHEITSHINWEISE

Erläuterung der Symbole

Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.

Zur Durchführung von Wartungsarbeiten muss der Luftschlauch stets abgezogen werden!

Schutzbrille und Gehörschutz tragen

Das Werkzeug schmieren.

Beachten Sie unbedingt die nachfolgenden zusätzlichen Hinweise für einen sicheren Betrieb des Druckluft-Nagelmaschine, sowie die anderen Vorsichtsmaßnahmen in dieser Bedienungsanleitung:

- Benutzen Sie den Druckluft-Nagelmaschine nur für Zwecke, für die er bestimmt ist.
- Halten Sie den Druckluft-Nagelmaschine nie so, dass Nageln auf Sie selbst oder umstehende Personen geschossen werden könnten.
- Verwenden Sie den Druckluft-Nagelmaschine nicht als Hammer.
- Tragen Sie den Druckluft-Nagelmaschine immer am Handgriff. Tragen Sie den Druckluft-Nagelmaschine niemals am Luftschlauch.
- Nehmen Sie keinerlei unerlaubte Änderungen oder Modifikationen am Design oder der Funktion des Druckluft-Nagelmaschine vor.
- Seien Sie sich jederzeit darüber im Klaren, dass eine falsche Handhabung zu ernsthaften Verletzungen für Sie selbst oder andere führen könnte.
- Lassen Sie den Druckluft-Nagelmaschine niemals mit angeschlossenem Luftschlauch unbeobachtet liegen.
- Benutzen Sie den Druckluft-Nagelmaschine nicht, wenn die Warnhinweise auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

Spezielle Sicherheitsvorschriften

- Zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Funktion des Geräts bei anhaltender vollständiger Luftfüllung sicherstellen, dass die Umgebungstemperatur in geschlossener Arbeitsumgebung nicht höher als +25 °C ist.
- Es empfiehlt sich, den Kompressor in einer Stunde bei maximaler Füllung mit einer maximalen Leistung von 70 % zu verwenden, um eine gute Funktion des Geräts innerhalb dieser Zeit zu gewährleisten.
- Es dürfen keine Verbindungen losgeschraubt werden, wenn der Kessel unter Druck steht. Immer sicherstellen, dass der Kessel geleert ist.
- Niemals Löcher oder Schweißnähte am Kessel anbringen oder den Druckluftkessel verformen.
- Vor dem Ausführen von Handlungen am Kompressor immer erst den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Kein Wasser oder entflammbare Flüssigkeiten auf den Kompressor sprühen.
- In der Nähe des Kompressors dürfen sich keine entflammbaren Objekte befinden.
- Wenn der Kompressor angehalten ist, den Druckwächter auf die Stellung „0"(OFF) schalten.
- Den Luftstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten .
- Den Kompressor nicht transportieren, wenn der Kessel unter Druck steht.
- Vorsicht: Einige Kompressorteile, wie z. B. der Kopf und die Leitungen, können hohe Temperaturen erreichen. Um Brandwunden zu vermeiden, diese Teile nicht berühren.
- Zum Transport des Kompressors das Gerät anheben oder die speziellen Transportgriffe verwenden.
- Kinder und Tiere weit vom Funktionsbereich des Geräts entfernt halten.
- Wenn Sie den Kompressor für Anstricharbeiten verwenden:
  a) Nicht in geschlossenen Umgebungen oder in der Nähe von offenem Feuer arbeiten.
  b) Sicherstellen, dass die Arbeitsumgebung mit entsprechender Ventilation ausgestattet ist.
  c) Nase und Mund mit einer entsprechenden Maske schützen.

- Wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist, den Kompressor nicht gebrauchen und das beschädigte Teil bei einem autorisierten Servicezentrum gegen ein Originalteil austauschen lassen.
- Wenn der Kompressor auf einer Fläche oberhalb des Fußbodens aufgestellt wird, muss er festgesetzt werden, damit er während des Betriebs nicht fallen kann.
- Keine Objekte oder Hände durch die Schutzgitter stecken, um Verletzungen und Schäden am Kompressor zu vermeiden.
- Den Kompressor und das Zubehör nicht gegen Personen, Dinge oder Tiere richten, um schwere Schäden zu vermeiden.
- Bei Nichtverwendung des Kompressors immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Sicherstellen, dass immer Pneumatikleitungen für Druckluft verwendet werden, die für einen mit dem Kompressor übereinstimmenden Maximaldruck geeignet sind. Beschädigte Leitungen nicht versuchen zu reparieren.

3. DRUCKLUFTVERSORGUNG UND KUPPLUNGEN

Verwenden Sie für dieses Gerät keinen Sauerstoff, leicht entflammbare Gase oder Pressluft aus Gasflaschen, um Druck zu erzeugen, da diese Explosionsgefahr und ein potentielles Verletzungsrisiko bergen.

Schnellkupplungen
Schließen mit Hilfe einer Schnellkupplung einen Luftschlauch an das Gerät an. Beim Abnehmen des Gerätes wird durch die Schnellkupplung auch die Druckluft abgekoppelt.

Luftschläuche
Die Luftschläuche sollten mindestens für einen Arbeitsdruck von 10 Bar ausgelegt sein. Der Luftschlauch muss mit einer Schnellkupplung ausgestattet sein, um eine “Schnellabkopplung” vom Druckluft-Nagelmaschine zu ermöglichen.

Druckluft
Verwenden Sie ausschließlich saubere geregelte Druckluft für dieses Werkzeug.

Druckregler
Für ein sicheres Arbeiten mit dem Druckluft-Nagelmaschine ist ein Druckregler mit einem Betriebsdruck von 4-7 Bar zum Regeln des Arbeitsdruckes erforderlich. Schließen Sie den Druckluft-Nagelmaschine nicht an Druckluft an, die möglicherweise 10 Bar überschreiten könnte, da dies zu Beschädigungen des Druckluft-Nagelmaschine und Verletzungen führen kann.

Betriebsdruck
- Überschreiten Sie nie den empfohlenen Höchstdruck, da dies zu einem erheblich schnelleren Verschleiß führt. Die Druckluftversorgung muss ausreichen, um den Arbeitsdruck des Gerätes aufrecht zu erhalten. Sollte der Druck abfallen, reduziert sich die Antriebsleistung des Druckluft-Nagelmaschine. Den korrekten Arbeitsdruck des Druckluft-Nagelmaschine finden Sie unter “TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN”.

Öl- und Wasserabscheider
Schmutz und Wasser in der Druckluftversorgung sind die Hauptursache für Verschleiß bei pneumatischen Werkzeugen. Ein Öl- und Wasserabscheider gewährleistet eine saubere Druckluft für bestmögliche Leistung und geringstmöglichen Verschleiß des Druckluft-Nagelmaschine. Der Öl- und Wasserabscheider muss regelmäßig entleert werden, um die erforderliche saubere Druckluft für eine einwandfreie Funktion des Werkzeuges liefern zu können. Für die richtige Wartung des Öl- und Wasserabscheiders, sehen Sie in den Anweisungen des Herstellers nach.
Ein verschmutzter und verstopfter Filter führt zur Druckreduzierung und hat damit einen negativen Einfluss auf die Leistung des Druckluft-Nagelmaschine.

4. DRUCKLUFT-TACKER LADEN

Tragen Sie beim Arbeiten immer eine Schutzbrille, die die ANSI-Spezifikationen erfüllt und Sie während des Ladens, dem Betrieb und der Wartung des Druckluft-Nagelmaschine frontal und seitlich vor herumfliegenden Gegenständen schützt. Herumfliegende Nageln und Splitter können ernsthafte Verletzungen verursachen.

Hinweis: Schutzbrillen ohne Seiten- und Gesichtsschutz bieten nur einen ungenügenden Schutz.

Nageln laden
Abb. 5
- Ziehen Sie den Luftschlauch ab.
- Lösen Sie den Nagelnriegel und ziehen Sie ihn an der Nagelführung entlang heraus.
- Schieben Sie 1 Nagelnstreifen in das Magazin.
- Drücken Sie die Nagelführung in das Magazin zurück und verriegeln Sie den Nagelnriegel.
- Schließen Sie den Luftschlauch wieder an den Druckluft-Nagelmaschine an.

5. ARBEITEN MIT DEM NAGELMASCHINE

Tragen Sie beim Arbeiten immer eine Schutzbrille, die die ANSI-Spezifikationen erfüllt und Sie während des Ladens, dem Betrieb und der Wartung des Druckluft-Nagelmaschine frontal und seitlich vor herumfliegenden Gegenständen schützt. Herumfliegende Nageln und Splitter können ernsthafte Verletzungen verursachen.

Vor Inbetriebnahme des Druckluft-Nagelmaschine
- Lesen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
- Die richtigen Betriebsbedinungen für den Druckluft-Nagelmaschine finden Sie in den zuvor in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Spezifikationen.

Sicherstellen, dass das Druckluft-Klammergerät vor dem ersten Gebrauch ordnungsgemäß geschmiert ist.

Arbeitsprinzip des Druckluft-Nagelmaschine
Abb. 1 - 4
- Der Druckluft-Nagelmaschine wird durch einen Kolben angetrieben, der mit Druckluft versorgt wird. Die Abbildungen 1 - 4 auf Seite 2 + 3 zeigen die Funktionsweise des Druckluft-Nagelmaschine.

Betrieb
Aktivierung durch eine Schalttaste
- Der Druckluft-Nagelmaschine wird durch Drücken der Schalttaste aktiviert. Bei jedem Drücken der Schalttaste treibt der Druckluft-Nagelmaschine eine Nagel in das Werkstück.

Halten Sie Ihre Hände unbedingt außerhalb der Reichweite der Nagelmaschinenase. Richten Sie den Druckluft-Nagelmaschine auf keinen Fall auf Menschen oder Tiere.

Entfernen klemmender Nägel

Bevor Sie versuchen, einen klemmenden Nagel zu entfernen, überzeugen Sie sich davon, dass der Druckluftnagler von der Luftzufuhr abgetrennt ist.

Um einen klemmenden Nagel zu beseitigen, gehen Sie wie folgt vor:
1. Befolgen Sie das Verfahren, wie der Kompressor ausgeschaltet wird, und lassen Sie den Luftdruck ab.
2. Trennen Sie den Luftzufuhrschlauch ab.
3. Halten Sie den Magazinfreigabehebel gedrückt.
4. Schieben Sie den Magazindeckel zurück und nehmen die Nägel aus dem Magazin.
5. Der klemmende Nagel müsste jetzt herauszunehmen sein.

Wenn sich der klemmende Nagel nicht herausnehmen lässt, gehen Sie wie folgt vor:
6. Lockern Sie bei geöffnetem Magazindeckel die drei Sechskantkopfschrauben (A). Nehmen Sie sie nicht heraus! Schieben Sie den Schließdeckel nach vorn, und nehmen Sie ihn vorn am Druckluftnagler ab.
7. Wenn nötig, ziehen Sie den klemmenden Nagel mit einer Zange oder einem ähnlichen Werkzeug heraus.
8. Setzen Sie den Schließdeckel wieder ein, schieben ihn wieder zurück und ziehen die Sechskantkopfschrauben an der Vorderseite des Fahrergehäuses fest.

Wartung des Druckluft-Nagelmaschine

Entfernen Sie vor jeder Überprüfung alle Nageln aus dem Druckluft-Nagelmaschine.

- Halten das Werkzeug fest am Handgriff, ohne mit den Fingern die Schalttaste zu berühren.
- Setzen Sie die Nagelmaschinenase des Werkzeugs auf die Arbeitsoberfläche.
- Drücken Sie die Schalttaste, sodass der Hammerbolzen herauskommt. Sobald Sie die Schalttaste loslassen, ist der Durchlauf beendet.

Bei jedem Drücken der Schalttaste erfolgt ein vollständiger Durchlauf des Druckluft-Nagelmaschine.

6. WARTUNG DES DRUCKLUFT-NAGELER

Beachten Sie bei der Durchführung von Wartungsarbeiten am Druckluft-Nagelmaschine die Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung und seien Sie bei der Störungsbeseitigung am Druckluft-Nagelmaschine besonders aufmerksam.

Teile ersetzen
Wir empfehlen beim Ersetzen von Teilen nur Originalteile zu verwenden. Verwenden Sie auf keinen Fall Nicht-Originalteile, die nicht die gleichen Anforderungen wie die Originalteile für dieses Gerät erfüllen.

Störungsbeseitigung

1. Gehäuse Schalttastenventil verliert Luft
- O-Ring gerissen oder gebrochen.
  - *O-Ring ersetzen.*

2. Bolzen Schalttastenventil verliert Luft
- O-Ring oder Dichtungen gerissen oder gebrochen.
  - *O-Ring/Dichtungen ersetzen.*

3 Gehäuse Tackernase verliert Luft
- Lösen Sie die Schrauben in der Tackernase.
  - *Ziehen Sie diese wieder fest und überprüfen sie erneut.*
- O-Ring gerissen oder gebrochen.
  - *O-Ring ersetzen*
- Kolben gerissen / abgenutzt.
  - *Kolben ersetzen.*

4. Gehäuse Tackernase verliert Luft
- Dichtung gerissen.
  - *Dichtung ersetzen.*
- Gerissener/abgenutzter Kolben Kopfventil.
  - *Kolben ersetzen.*
- Lösen Sie die Schrauben in der Tackernase.
  - *Ziehen Sie diese wieder fest und überprüfen sie erneut.*

5. Tacker transportiert Nageln nicht
- Mitnehmerbolzen kehrt nicht vollständig in Ausgangsposition zurück
  - *Spritzen Sie etwas leichtes Öl (WD-40 / Nähmaschinenöl) in den Druckluftzufuhranschluss des Tackers. Betätigen Sie den Tacker mehrmals mit leerem Magazin. Der Mitnehmerbolzen klemmt jetzt nicht mehr und das Problem ist gelöst.*

6. Der Druckluft-Nageler ist "tot"
- Unzureichende Druckluftversorgung.
  - *Überprüfen Sie den Druckluftanschluss Kompressor.*
- Maschine läuft trocken, unzureichende Schmierung.
  - *Schmieren Sie die Maschine mit Öl für Pneumatikwerkzeuge.*
- Abgenutzte O-Ringe im Kopfventil.
  - *O-Ringe ersetzen.*
- Gebrochene Zylinderfeder.
  - *Zylinderfeder ersetzen.*
- HKopfventil klemmt im Kopf.
  - *Ausbauen/Überprüfen/Schmieren.*

7. Fehlende Antriebsleistung
- Maschine läuft trocken, unzureichende Schmierung.
  - *Schmieren Sie die Maschine mit Öl für Pneumatikwerkzeuge.*
- Gebrochene Feder in Zylinderkopf.
  - *Zylinderkopffeder ersetzen.*
- O-Ring oder Dichtungen gerissen oder gebrochen.
  - *O-Ring/Dichtungen ersetzen.*
- Tackernase klemmt.
  - *Kolben und Kopfventilfeder überprüfen.*
- Schalttastenbaugruppe abgenutzt/undicht.
  - *Schalttastenbaugruppe ersetzen.*

- Schmutz- und Fettansammlung in Antriebsbaugruppe.
  - *Tackernase/Antriebsbaugruppe ausbauen und reinigen.*
- Zylindergehäuse nicht richtig auf unterem Kolben montiert.
  - *Ausbauen und richtig einbauen.*
- Kopfventil trocken.
  - *Ausbauen und schmieren.*
- Unzureichender Arbeitsdruck.
  - *Druckluftanschluss / Kompressor überprüfen.*

8. Ausgelassene Nageln, unterbrochener Vorschub

- Abgenutzter Kolben.
  - *Kolben ersetzen.*
- Schmutz- und Fettan sammlung in Antriebsbaugruppe.
  - *Tackernase/Antriebsbaugruppe ausbauen und reinigen.*
- Eingeschränkte Druckluftversorgung, unzureichen der Luftstrom durch Schnellkupplung.
  - *Schnellkupplung ersetzen.*
- Abgenutzter O-Ring
  - *O-Ring ersetzen, Antriebsbaugruppe überprüfen.*
- Maschine läuft trocken, unzureichende Schmierung.
  - *Maschine mit Öl für Pneumatikwerkzeuge schmieren.*
- Beschädigte Druckfeder Vorschubmagazin.
  - *Feder ersetzen.*
- Zu geringer Luftdruck.
  - *Druckluftversorgung zum Werkzeug überprüfen.*
- Heftklammern zu dieses Werkzeug.
  - *Nur spezifizierte Heftklammern verwenden.*
- Verbogene Heftklammern.
  - *Andere Heftklammern verwenden.*
- Falsche Klammergröße.
  - *Nur spezifizierte Heftklammern verwenden.*
- Undichte Kopfdichtung.
  - *Schrauben festziehen / Dichtung erneuern.*
- O-Ring Schalttastenventil gerissen/abgenutzt.
  - *O-Ring ersetzen.*
- Mitnehmerbolzen gebrochen.
  - *Mitnehmerbolzen ersetzen (O-Ring Kolben überprüfen).*
- Trockenes, verschmutztes Magazin.
  - *Reinigen und mit Öl für Pneumatikwerkzeuge schmieren.*
- Abgenutztes Magazin.
  - *Magazin ersetzen.*
- Klammerführung abgenutzt.
  - *Magazin ersetzen.*
- Falsche Heftklammergröße.
  - *Nur spezifizierte Heftklammern der richtigen Größe verwenden.*
- Verbogene Heftklammern.
  - *Andere Heftklammern verwenden.*
- Mitnehmerbolzen gebrochen.
  - *Mitnehmerbolzen ersetzen.*

Vorgehensweise bei Wartungsarbeiten

Achten Sie darauf, bei jeder Reparatur des Druckluft-Nagelmaschine die inneren Teile zu reinigen und zu schmieren. Verwenden Sie für alle O-Ringe “O-Lube” von Parker oder ein gleichwertiges Produkt. Überziehen Sie alle O-Ringe mit O-Lube, bevor Sie diese einbauen. Tragen Sie etwas Öl auf alle bewegenden Flächen und Bolzen auf. Schließen Sie den Zusammenbau ab, indem Sie einige Tropfen eines Schmiermittels für Pneumatikwerkzeuge in den Luftzufuhranschluss spritzen, bevor Sie das Gerät testen.

Luftdruck und -menge

Die Luftmenge ist ebenso wichtig wie der Luftdruck. Die ankommende Luftmenge kann bedingt durch defekte Kupplungen und geknickte Schläuche oder durch Verschmutzung und Wasser im System unzureichend sein. Die Folge eines eingeschränkten Luftstroms ist, dass der Druckluft-Nagelmaschine eine unzureichende Luftmenge erhält, selbst wenn ein hoher Luftdruck angezeigt wird. Dies führt zu einem fehlerhaften Betrieb bedingt durch eine verringerte Antriebsleistung.

Bevor Sie mit der Störungsbeseitigung beginnen, sollten Sie zunächst die Strecke zwischen Kompressor und Druckluft-Nagelmaschine auf fehlerhafte Anschlüsse, verdrehte Schläuche und andere mögliche Ursachen für die unzureichende Druckluft zum Gerät kontrollieren.

Schmierung

Für einen optimalen Betrieb ist eine regelmäßige leichte Schmierung unbedingt erforderlich. Die inneren Maschinenteile werden mit Hilfe eines Nebelölers gleichmäßig geschmiert.

Verwenden Sie zum Schmieren von Pneumatikwerkzeugen Mobil Velocite Nr. 10 oder ein vergleichbares Schmiermittel. Verwenden Sie kein Reinigungsöl oder Additive, da diese Schmiermittel einen schnelleren Verschleiß der Dichtungen und Ränder im Gerät zur Folge haben und dadurch zu einer schlechteren Leistung und häufigerer Wartung des Werkzeuges führen.

Wir empfehlen die Verwendung von Flugzeugschmieröl (Airline), das in den Zuluftstutzen am Griff des Druckluft-Klammergeräts eingeleitet wird.

Sollte Ihnen kein Nebelöler zur Verfügung stehen, leiten Sie während der Benutzung ein- oder zweimal am Tag Öl über die Schnellkupplung ein. Jeweils einige Tropfen Öl genügen. Zu viel Öl würde sich im Gerät ansammeln und beim Nagelmaschinen austreten.

Betrieb bei kalten Wetter
Wenn Sie das Werkzeug bei kalten Wetter nahe oder unter dem Gefrierpunkt verwenden, kann die Feuchtigkeit in der Luftleitung gefrieren und damit die Verwendung des Gerätes unmöglich machen. Wir empfehlen bei niedrigen Temperaturen die Verwendung eines speziellen Winter-Schmiermittels für Pneumatikwerkzeuge oder den permanenten Einsatz eines Frostschutzmittels (Glykol) als Schmiermittel.

Um Frost- oder Eisbildung an den Ventilen und am Mechanismus zu vermeiden, sollten Sie das Werkzeug nicht in einer kalten Umgebung lagern, da dies zu Fehlfunktionen des Gerätes führen könnte.

Hinweis: Einige im Handel erhältliche Entfeuchter für Luftleitungen beschädigen die O-Ringe und Dichtungen. Verwenden Sie diese Entfeuchter für niedrige Temperaturen nur dann, wenn Sie über deren Eignung absolut sicher sind.

Umwelt
Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung.

Garantie
Die Garantiebedingungen finden Sie auf der lose beigefügten Garantiekarte.

NAGELPISTOOL ATM1044

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Ferm product.
Hiermee heeft u een uitstekend product aangeschaft van één van de toonaangevende Europese distributeurs.
Alle Ferm producten worden gefabriceerd volgens de hoogste prestatie- en veiligheidsnormen. Deel van onze filosofie is de uitstekende klantenservice die wordt ondersteund door onze uitgebreide garantie.
Wij hopen dat u vele jaren naar tevredenheid gebruik zult maken van dit product.

De nummers in de nu volgende tekst verwijzen naar de afbeeldingen op pagina 2-3.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voor u de machine in gebruik neemt. Maak u vertrouwd met de werking en de bediening. Onderhoud de machine volgens de aanwijzingen, zodat zij altijd naar behoren blijft functioneren. Deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende documentatie dienen in de buurt van de machine bewaard te worden.

Inhoudsopgave

1. Technische specificaties
2. Veiligheidsvoorschriften
3. Luchttoevoer en koppelingen
4. Laden van het nagelpistool
5. Bediening van het nagelpistool
6. Onderhoud van het nagelpistool

1. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Luchtdruk	4-7 bar (60-100 psi)
Max. nagelgrootte	1,25x1,05x50 mm

Inhoud verpakking

1 Nagelpistool
1 Flesje machine olie
1 Strip nagels 20 mm
1 Strip nagels 30 mm
1 Strip nagels 50 mm
1 Din koppeling
1 Gebruiksaanwijzing
1 Garantiekaart
1 Veiligheidsvoorschriften

2. VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN

Verklaring van symbolen

Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze gebruiksaanwijzing worden genegeerd.

Ontkoppel de luchtslang van het apparaat wanneer u onderhoud pleegt of nagels in het apparaat plaatst.

Draag oog- en oorbescherming

Smeer het apparaat

Let op de volgende punten voor veilig gebruik van het nagelpistool in aanvulling op de overige waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:

- Gebruik het nagelpistool alleen voor datgene waarvoor het bedoeld is.
- Gebruik het nagelpistool nooit op een manier die ervoor kan zorgen dat een nietje wordt gericht op de gebruiker of op omstanders.
- Gebruik het nagelpistool niet als hamer
- Draag het nagelpistool altijd aan het handvat. Draag het nagelpistool nooit aan de luchtslang.
- Breng geen veranderingen of aanpassingen aan in het ontwerp of de functie van het nagelpistool zonder toestemming.
- Wees er altijd op bedacht dat verkeerd gebruik kan leiden tot verwonding van uzelf en anderen.
- Laat het nagelpistool nooit onbeheerd achter met een aangesloten luchtslang.
- Gebruik het nagelpistool niet wanneer er geen leesbaar waarschuwingslabel op zit.

Speciale veiligheidsvoorschriften voor luchtgereedschap en compressoren

- Voor een goede werking van de machine met een volledige voortdurende lading bij maximum werkingsdruk, zich ervan vergewissen dat de temperatuur van de werkingsomgeving in gesloten omgeving niet hoger is dan +25°C.

- Gebruik de compressor maximaal 70% van de tijd op maximaal vermogen voor een optimale benutting en goede werking van de machine.
- Zorg ervoor dat er geen druk meer op de tank staat, wanneer schroefverbindingen aan de compressor worden losgedraaid.
- Het is verboden gaten, lassen te maken of moedwillig de tank van de samengeperste lucht te vervormen.
- Geen handelingen aan de compressor uitvoeren zonder eerst de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken.
- Geen waterstralen of stralen van ontvlambare vloeistoffen op de compressor richten.
- Geen ontvlambare voorwerpen in de buurt van de compressor zetten.
- De schakelaar in stand “0” (OFF) zetten, wanneer de compressor niet wordt gebruikt.
- Nooit de luchtstraal op personen of dieren richten.
- De compressor niet transporteren met de tank onder druk.
- Bepaalde delen van de compressor (zoals cilinderkop en doorvoerbuizen) kunnen hoge temperaturen bereiken.
  Raak deze onderdelen niet aan om brandwonden te vermijden.
- De compressor transporteren door hem op te heffen of door gebruik te maken van de speciale grepen of handvaten.
- Kinderen en dieren moeten ver van de het werkgebied van de machine gehouden worden.
- Als u de compressor gebruikt bij verfspuiten:
  a) Niet werken in gesloten omgevingen of in de nabijheid van open vlammen.
  b) Zich ervan vergewissen dat de omgeving waar gewerkt wordt een aangepaste luchtverversing heeft.
  c) Neus en mond beschermen met een aangepast masker.
- Als de elektrische kabel of de stekker beschadigd zijn de compressor niet gebruiken, wend u zich tot een erkend installateur voor de vervanging ervan met een origineel exemplaar.
- Als de compressor op een werkbank of een oppervlak hoger dan de vloer geplaatst wordt moet hij vastgezet worden om te vermijden dat hij valt tijdens de werking.
- Geen voorwerpen en handen binnenin de beschermingsroosters steken om fysieke schade en schade aan de compressor te voorkomen.
- De compressor niet als middel tegenover personen, dingen of dieren gebruiken om zware schade te vermijden.
- Als de compressor niet meer gebruikt wordt, altijd de stekker uit het stopcontact trekken.
- Gebruik steeds slangen of leidingen die geschikt zijn om te gebruiken voor samengeperste lucht en de maximum druk kunnen verdragen die gelijk zijn of hoger dan die van de compressor.

3. LUCHTTOEVOER EN KOPPELINGEN

Gebruik geen zuurstof, brandbare gassen of perslucht in gasflessen als voeding voor dit apparaat in verband met explosiegevaar wat verwondingen kan veroorzaken.

Snelkoppelingen
Verbind een luchtslang door middel van een snelkoppeling aan het apparaat. De snelkoppeling verwijderd ook de luchtdruk van het gereedschap wanneer deze wordt losgekoppeld.

Luchtslangen
Luchtslangen moeten een werkdruk kunnen hebben van minimaal 10 Bar. De luchtslang moet een snelkoppeling hebben voor het “snel ontkoppelen” van het nagelpistool.

Perslucht
Gebruik alleen schone gereguleerde perslucht als voeding voor dit gereedschap.

Drukregelaar
Voor een veilige werking van het nagelpistool is een drukregelaar met een werkdruk van 4-7 Bar vereist om de werkdruk te regelen. Sluit het nagelpistool niet aan op luchtdruk die mogelijkerwijs een druk van 10 Bar kan overschrijden, omdat dit schade kan toebrengen aan het nagelpistool, wat kan resulteren in verwondingen.

Werkdruk
Overschrijd de aanbevolen maximum werkdruk niet aangezien de slijtage van het apparaat in grote mate zal toenemen. De luchttoevoer moet voldoende zijn om de werkdruk op het apparaat te houden. Het wegvallen van de druk zal de slagkracht van het nagelpistool verminderen.

Zie de “TECHNISCHE SPECIFICATIES” voor het instellen van de correcte werkdruk van het nagelpistool.

Olie- en waterafscheider
Vuil en water in de luchttoevoer zijn de grootste veroorzakers van slijtage in pneumatische gereedschappen. Een olie- en waterafscheider helpt bij het verkrijgen van schone luchtdruk voor de beste prestaties en minimale slijtage van het nagelpistool. De olie- en waterafscheider moet geleegd worden om effectief te zijn in het aanvoeren van schone perslucht naar het gereedschap. Raadpleeg de instructies van de fabrikant voor correct onderhoud van de olie- en waterafscheider. Een vuil en verstopt filter zal een terugval in de druk veroorzaken wat de prestaties van het nagelpistool vermindert.

4. LADEN VAN HET NAGELPISTOOL

Tijdens gebruik altijd oogbescherming dragen die overeenkomt met de ANSI specificaties en zowel van voren als van opzij bescherming biedt tegen rondvliegende delen bij het laden, bedienen en onderhouden van het nagelpistool. Rondvliegend bevestigingsmateriaal en splinters, kunnen ernstig letsel veroorzaken.

Opmerking: Brillen zonder zijschild en gezichtsbeschermers bieden onvoldoende bescherming.

Laden van nagels
Fig.5
- Ontkoppel de luchtslang.
- Ontkoppel de nagelvergrendeling en trek deze terug langs de nagelgeleide-unit.
- Plaats een strip met nagels in het magazijn.
- Druk de nagelgeleide-unit naar binnen en zet de vergrendeling weer vast.
- Sluit de luchtslang weer aan op het nagelpistool.

5. BEDIENING VAN HET NAGELPISTOOL

Tijdens gebruik altijd oogbescherming dragen die overeenkomt met de ANSI specificaties en zowel van voren als van opzij bescherming biedt tegen rondvliegende delen bij het laden, bedienen en onderhouden van het nagelpistool. Rondvliegend bevestigingsmateriaal en splinters, kunnen ernstig letsel veroorzaken.

Voorafgaand aan het gebruik van het nagelpistool
- Lees de algemene veiligheidsinstructies en de waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Zie de specificaties in deze gebruiksaanwijzing voor het juiste gebruik van het nagelpistool.

Zorg er voor dat het nagelpistool goed geölied is, voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

Basisbediening van het nagelpistool
Fig.1 - 4
Het nagelpistool wordt aangedreven door een met perslucht aangedreven zuiger. De illustraties 1 - 4 op pagina 2 + 3 tonen de werking van het nagelpistool.

Bediening
- Bediening met een trekker
- Het nagelpistool wordt bediend door het overhalen van de trekker. Iedere keer dat de trekker wordt overgehaald zal het nagelpistool een nagel indrijven.

Blijf met uw handen uit de buurt van de nagelkop. Richt in geen geval het nagelpistool op personen of dieren.

Verwijder blokkerende nagels

Voordat u gaat proberen om een blokkerende nagel te verwijderen, dient u te controleren of het nagelpistool is ontkoppeld van de luchttoevoer.

Ga als volgt te werk om een blokkerende nagel te verwijderen:

1. Volg de procedure van de compressor om deze uit te schakelen en laat de luchtdruk ontsnappen.
2. Verwijder de luchtslang.
3. Houd de magazijn ontgrendelhendel ingedrukt.
4. Schuif de magazijnklep terug en verwijder de nagels in het magazijn.
5. De blokkerende nagel moet nu vrijkomen.

Indien de blokkerende nagel nu niet vrijkomt, dient u als volgt te handelen:

6. Met de magazijnklep geopend draait u de drie inbusbouten los (A).

Verwijder ze niet!

Schuif de hamerbedekking voorwaarts en verwijder deze van de voorkant van het nagelpistool.

7. Verwijder de klem zittende nagel indien nodig met een pincet of een vergelijkbaar stuk gereedschap.
8. Breng de hamerbedekking terug op zijn plaats en draai de inbusbouten weer aan .

Controle werking van het nagelpistool

Verwijder alle nagels uit het apparaat voor u de controle uitvoert.

- Houd het gereedschap stevig bij het handvat vast zonder uw vinger aan de trekker.
- Plaats de nagelkop van het apparaat tegen het werkoppervlak.
- Haal de trekker over zodat de slagpen naar buiten komt.
- Laat de trekker los en de cyclus is compleet.

Het nagelpistool zal iedere keer wanneer de trekker wordt overgehaald een bewerking maken.

6. ONDERHOUD VAN HET NAGELPISTOOL

Wanneer u onderhoud pleegt aan het nagelpistool, let dan op de waarschuwingen in deze gebruiks-aanwijzing en wees extra voorzichtig bij het controleren van het nagelpistool bij problemen.

Vervangende onderdelen

Bij vervangende onderdelen worden originele onderdelen geadviseerd. Gebruik geen alternatieve onderdelen die geen gelijke prestatie leveren aan het originele apparaat.

Oplossen van problemen

1. Behuizing trekkerklep lekt lucht.

- O-ring gescheurd of gebarsten.
  - *Vervang O-ring.*

2. Stift trekkerklep lekt lucht. gescheurd of gebarsten.

- O-ring, afsluitingen
  - *Vervang O-ring/afsluitingen.*

3. Frame, nagelkop lekt lucht

- Draai de schroeven van de nietkop los.
  - *Vastdraaien en opnieuw controleren.*
- O-ring gescheurd of gebarsten.
  - *Vervang O-ring.*
- Zuiger gescheurd/versleten.
  - *Vervang zuiger.*

4. Frame, kap lekt lucht

- Gescheurde pakking.
  - *Vervang pakking.*
- Gescheurde/versleten zuiger hoofdklep.
  - *Vervang zuiger.*
- Draai de schroeven van de kap los.
  - *Vastdraaien en opnieuw controleren.*

5. Tacker slaat geen nagels terug in rust positie.

- Slagpen komt niet volledig terug in de uitgangspositie
  - *Spuit een kleine hoeveelheid dunne olie (WD-40 naaimachine olie) achter in het nagelapparaat bij de luchtaansluiting. Schiet een aantal malen zonder nagels in het magazijn.Slagpen loopt nu soepel en probleem is opgelost.*

6. Het nagelpistool werkt niet.

- Te weinig luchttoevoer
  - *Controleer de apparatuur van de luchttoevoer.*
- Machine is droog, tekort aan smering.
  - *Gebruik smeermiddel voor luchtgereedschap.*
- Versleten O-ringen hoofdklep.
  - *Vervang O-ringen.*

- Gebroken cilinderveer.
  - *Vervang cilinderveer.*
- Hoofdklep zit vast in kap.
  - *Demontage/Controle/Smeren*

7. Gebrek aan slagkracht

- Machine is droog, tekort aan smering.
  - *Gebruik smeermiddel voor luchtgereedschap.*
- Gebroken veer cilinderkap.
  - *Vervang kapveer.*
- O-ring, afsluitingen gescheurd of gebarsten.
  - *Vervang O-ring/afsluitingen.*
- Geblokkeerde nietkop.
  - *Controleer de zuiger, veer hoofdklep.*
- Trekkerconstructie versleten/lek.
  - *Vervang trekkerconstructie.*
- Vuil, smeer verzameld op aandrijving.
  - *Demonteer nietkop/aandrijving om deze schoon te maken.*
- Cilinderhuls niet juist geplaatst op onderste zuiger.
  - *Demonteer deze om dit te corrigeren.*
- Hoofdklep droog.
  - *Demonteren en smeren.*
- Te lage luchtdruk.
  - *Controleer de apparatuur van de luchttoevoer.*

8. Overslaan van nagels, onderbroken toevoer

- Versleten zuiger.
  - *Vervang zuiger.*
- Smeer, vuil in aandrijfweg.
  - *Demonteren nietkop en aandrijving schoonmaken.*
- Beperking in de luchttoevoer, onvoldoende luchtstroom door de snelkoppeling.
  - *Vervang de snelkoppeling.*
- Versleten O-ring zuiger.
  - *Vervang O-ring, controleer aandrijving.*
- Machine is droog, tekort aan smering.
  - *Gebruik smeermiddel voor luchtgereedschap.*
- Beschadigde aanduwveer van het magazijn.
  - *Vervang veer.*
- Lage luchtdruk.
  - *Controleer luchttoevoer naar gereedschap.*
- Nagels te kort voor apparaat.
  - *Gebruik alleen geschikte nagels.*
- Gebogen nagels.
  - *Staak het gebruik van deze nagels.*
- Verkeerde maat nagels.
  - *Gebruik alleen geschikte nagels.*
- Lekke hoofdpakking.
  - *Draai de schroeven aan/vervang de pakking.*
- O-ring trekkerklep gescheurd/versleten.
  - *Vervang O-ring.*
- Gebroken slagpen.
  - *Vervang de slagpen(controleer zuiger O-ring).*
- Droog, vuil magazijn.
  - *Maak schoon, smeer met smeermiddel voor luchtgereedschap.*
- Versleten magazijn.
  - *Vervang het magazijn.*
- Invoerkanaal versleten.
  - *Vervang magazijn.*
- Verkeerde maat nagels.
  - *Gebruik alleen geschikte nagels met de juiste maat.*
- Gebogen nagels.
  - *Staak het gebruik van deze nagels.*
- Gebroken slagpen.
  - *Vervang de slagpen.*

Montageprocedure bij onderhoud

Wanneer u het nagelpistool repareert, zorg er dan voor dat de interne delen schoon en gesmeerd zijn. Gebruik Parker “O”-Lube of iets gelijkwaardigs op alle O-ringen. Coat alle O-ringen met O-Lube voor montage. Gebruik een kleine hoeveelheid olie op alle bewegende oppervlakken en pennen. Voeg na het in elkaar zetten een paar druppels smeermiddel voor luchtgereedschap toe via de luchtleidingfitting voor u overgaat tot testen.

Luchtdruk en volume

Luchtvolume is net zo belangrijk als luchtdruk. Het luchtvolume dat aan het nagelpistool geleverd wordt kan onvoldoende zijn door te defecte koppelingen en geknikte slangen, of door de effecten van vuil en water in het systeem. Een beperkte luchtstroom zal het gevolg hebben dat het nagelpistool een ontoereikend luchtvolume ontvangt, ook al is de afgelezen druk hoog. Dit zal resulteren in foutieve werking door verminderde drijfkracht.

Voordat u de problemen naloopt, moet u eerst vanaf de compressor tot het nagelpistool nalopen op beperkende aansluitingen, gedraaide slangen en andere dingen die kunnen voorkomen dat er voldoende lucht naar het apparaat stroomt.

Smeren

Frequent, maar niet overtollig, smeren is vereist voor de beste werking. Olie toegevoegd via

een olienevelaar zal de interne delen smeren. Gebruik een smeermiddel voor luchtgereedschap, Mobil Velocite #10, of gelijkwaardig. Gebruik geen reinigende olie of toevoegingen aangezien deze smeermiddelen een versnelde slijtage van afdichtingen en randen in het apparaat veroorzaken, wat resulteert in een slechte prestatie en frequent onderhoud van het gereedschap.

Gebruik Airline Smeerolie voor de luchtinlaat in het handvat van het nagelpistool.

Wanneer er geen olienevelaar wordt gebruikt, voeg dan een of tweemaal per dag olie toe in de snelkoppeling tijdens gebruik. Er is slechts een paar druppels olie per keer benodigd. Te veel olie zal zich alleen ophopen in het apparaat wat te merken zal zijn tijdens het nagelen.

Gebruik bij koud weer
Bij gebruik tijdens koud weer, nabij of onder het vriespunt, kan het vocht in de luchtleiding bevriezen en gebruik van het apparaat onmogelijk maken. We raden u aan om een speciaal wintersmeermiddel voor luchtgereedschap te gebruiken of permanente antivries (glycol) als smeermiddel bij koud weer.

Berg het gereedschap niet op in een koude omgeving om vorst of ijsvorming op de bedieningskranen en mechanismen die storing in het apparaat kunnen veroorzaken te voorkomen.

Opmerking: Enkele commerciële droogvloeistoffen voor luchtleidingen zijn schadelijk voor O-ringen en afsluitingen. Gebruik deze luchtdrogers voor lage temperaturen niet zonder de compatibiliteit te controleren.

Milieu
Om transportbeschadiging te voorkomen, wordt de machine in een stevige verpakking geleverd. De verpakking is zo veel mogelijk gemaakt van recyclebaar materiaal. Maak daarom gebruik van de mogelijkheid om de verpakking te recyclen.

Garantie
Lees voor de garantievoorwaarden de apart bijgevoegde garantiekaart.

CLOUEUSE A AIR ATM1044

Merci pour avoir acheté ce produit Ferm.
Vous disposez désormais d'un excellent produit, fourni par un des premiers distributeurs d'Europe. Tous les produits qui vous sont livrés par Ferm sont fabriqués selon les standards les plus élevés en ce qui concerne performances et sécurité et sont étayés par une garantie totale d'une et un excellent service après vente.
Nous espérons que vous profiterez pendant de nombreuses années de ce produit.

Les numeros du texte ci-apres font reference aux schemas de la page 2-3.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Familiarisez-vous avec le fonctionnement et la manipulation de l'appareil. Entretenez l'appareil conformément aux instructions, afin qu'il fonctionne parfaitement à chaque utilisation. Ce mode d'emploi et toute documentation relative à l'appareil doivent être conservés près de celui-ci.

Table des matieres :
1. Spécifications de la machine
2. Consignes de sécurité
3. Alimentation en air et raccords
4. Charger la cloueuse à air
5. Fonctionnement de la cloueuse à air
6. Entretien de la cloueuse à air

1. SPÉCIFICATIONS DE LA MACHINE

Pression de fonctionnement	4-7 bars (60-100 psi)
Format maximal d'assemblage	1,25x1,05x50 mm

Contenu de l'emballage
1 Cloueuse à air
1 bouteille d'huile pour machine
1 Attaches en ruban de 20 mm
1 Attaches en ruban de 30 mm
1 Attaches en ruban de 50 mm
1 Raccord DIN
1 Instructions d'Utilisation

1 Carte de garantie
1 Instructions relatives à la sécurité

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Liste de symboles

Danger de blessure physique ou de dommage matériel.

Déconnectez toujours le tuyau d'air comprimé lorsque vous allez entamer des tâches de maintenance.

Portez des lunettes de sécurité et des protège-ouïe

Lubrifiez l'appareil.

Suivre attentivement les points supplémentaires concernant le fonctionnement en toute sécurité de la cloueuse à air ainsi que toute autre information préventive comprise dans ces instructions d'utilisation:

- N'utilise la cloueuse à air qu'aux fins pour lesqelles elle a été conçu.
- Ne jamais utiliser la cloueuse à air de telle façon à viser l'utilisateur ou les personnes à proximité.
- Ne pas utiliser la cloueuse à air comme marteau.
- La cloueuse à air ne doit être maintenu que par la poignée. Ne jamais maintenir la cloueuse à air par le tuyau d'air.
- Ne jamais procéder à des changements ou des modifications non autorisées dans la conception ou la fonctionnalité de la cloueuse à air.
- Garder toujours à l'esprit qu'une mauvaise utilisation de la machine peut gravement blesser son utilisation ou d'autres.
- Ne jamais laisser la cloueuse sans surveillance lorsque le tuyau d'air est branché.
- Ne jamais utiliser la cloueuse à air lorsqu'il ne porte aucune étiquette d'avertissement lisible.

Règles de sécurité spéciales

- Si l'appareil doit fonctionner à pleine charge, en continu, à la pression de fonctionnement maximum, dans une pièce close, assurez-vous que la température ambiante ne dépasse pas +25°C.
- Pour assurer un bon fonctionnement à long terme, il est recommandé de faire fonctionner le compresseur sous une charge de 70% au maximum sur une heure.
- Avant de dévisser tout branchement connecté au réservoir, contrôlez que celui-ci est entièrement décompressé.
- Il est interdit de percer des trous dans le réservoir, d'y faire des soudure, ou de le déformer exprès.
- Retirez toujours la fiche de la prise avant d'agir sur le compresseur de quelle façon que ce soit.
- Ne dirigez jamais un jet d'eau ni un jet de matière inflammable sur le compresseur.
- Ne placez aucun objet inflammable à proximité du compresseur.
- Pendant que l'appareil n'est pas en usage, mettez le régulateur de pression sur "0".
- Ne dirigez jamais le jet d'air comprimé sur une personne ni sur un animal.
- Ne transportez jamais le compresseur tandis que le réservoir est sous pression.
- Attention: certaines parties du compresseur, comme le piston et les tuyaux de transmission, peuvent atteindre des températures très élevées. Faites attention à ne pas les toucher pour ne pas vous brûler .
- Pour transporter le compresseur, soulevez-le sur un chariot ou par les poignées destinées à cet usage.
- Les enfants et les animaux ne doivent pas entrer dans la zone de fonctionnement de l'appareil.
- Si vous utilisez le compresseur pour diffuser de la peinture:
  a) Ne travaillez pas dans une pièce close, ni à proximité d'une flamme nue.
  b) Assurez-vous que l'endroit où vous travaillez possède une ventilation adéquate.
  c) Protégez-vous le nez et la bouche au moyen d'un masque approprié.
- N'utilisez pas le compresseur si le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé; faites appel à un service d'entretien reconnu pour les faire remplacer par une pièce d'origine.

- Lorsque le compresseur est placé sur une surface surélevée par rapport au sol, il doit être solidement amarré pour qu'il ne puisse tomber pendant qu'il est en marche.
- Ne mettez pas les mains, ni aucun objet, à l'intérieur des grilles de protection, pour ne pas vous blesser ni endommager le compresseur.
- N'utilisez pas le compresseur comme objet contondant contre des personnes, des animaux ni des objets, pour éviter de graves dommages.
- Si le compresseur n'est plus en usage, débranchez toujours la fiche de la prise.
- Les tuyaux utilisés pour l'air comprimé doivent toujours être adaptés à la pression maximum du compresseur. N'essayez jamais de réparer un tuyau endommagé.

3. ALIMENTATION EN AIR ET RACCORDS

Ne jamais utiliser d'oxygène, de gaz inflammables ou d'air comprimé issu de bouteilles de gaz pour alimenter en pression cette machine en raison du risque d'explosion et du risque de blessure grave que cela pourrait engendrer.

Raccords rapidement detachables
Brancher le tuyau d'air à la machine en utilisant un raccord QD (quick-détachable, rapidement détachable). Le raccord QD coupe également la pression en air appliqué à l'outil lorsqu'il est débranché.

Tuyaux d'air
Les tuyaux d'air doivent être capables de supporter une pression minimale de 10 bars. Le tuyau d'alimentation en air doit être équipé d'un raccord QD permettant de se « déclipser » rapidement de la cloueuse à air.

Air comprime
N'utiliser pour cet outil que de l'air comprimé régulé et propre.

Regulateur de pression
Pour garantir un fonctionnement en toute sécurité de la cloueuse à air, un régulateur de pression agissant de 4 à 7 bars permet de réguler la pression de travail.

Ne pas connecter la cloueuse à air sur une pression d'air pouvant dépasser les 10 bars car cela pourrait endommager l'outil et pourrait également engendrer de grave blessure.

Pression de fonctionnement
Ne jamais dépasser la pression maximale recommandée sous risque de provoquer une accélération de l'usure de l'outil. L'alimentation en air doit être suffisante pour maintenir la pression de travail de l'appareil. Si la pression diminue, l'énergie motrice de la cloueuse à air est réduite. Consulter les « SPECIFICATIONS TECHNIQUES » pour la pression de travail de la cloueuse à air.

Separateur huile et eau
La saleté et l'eau dans l'alimentation en air sont les principaux responsables de l'usure sur les outils pneumatiques. Un séparateur eau et huile permet de garantir une pression d'air propre pour assurer de meilleures performances et diminuer l'usure sur la cloueuse à air. Le séparateur huile eau doit être régulièrement nettoyé pour pouvoir effectivement fournir une pression d'alimentation en air propre à l'outil. Consulter les instructions du fabricant pour la maintenance à réaliser sur le séparateur d'eau et d'huile. Un filtre contaminé et obturé va entraîner une réduction de pression, ce qui va avoir une incidence négative sur les performances de la cloueuse à air.

4. CHARGER LA CLOUEUSE A AIR

Lors de l'utilisation de la machine, porter toujours des lunettes de protection conformes à la spécification ANSI et qui offre une protection frontale et latérale en cas d'objets projetés lors du chargement, du fonctionnement et des opérations de maintenance réalisées sur la cloueuse à air. Des attaches et des éclats projetés peuvent engendrer de graves blessures.

Remarque: Des lunettes sans écrans latéraux et protection faciale n'offrent pas suffisamment de protection.

Chargement avec des clous
Fig.5
- Débrancher le tuyau d'air

- Défaire le taquet à clous et le tirer le long du guide à clous.
- Insérer une rangée la clous dans le chargeur.
- Charger les clous en dirigeant les pointes vers le haut.
- Faire rentrer à nouveau le guide à clous dans le chargeur et verrouiller le taquet à Clous.
- Rebrancher le tuyau d'air à la cloueuse à air.

5. FONCTIONNEMENT DE LA CLOUEUSE A AIR

Lors de l'utilisation de la machine, porter toujours des lunettes de protection conformes à la spécification ANSI et qui offre une protection frontale et latérale en cas d'objets volants lors du chargement, du fonctionnement et des opérations de maintenance réalisées sur la cloueuse à air. Des attaches et des éclats projetés peuvent engendrer de graves blessures.

Avant d'utiliser un assembleur à air

- Lire les instructions générales relatives à la sécurité et les avertissements compris dans ces instructions concernant une utilisation avec précaution.
- Se référer aux spécifications précédentes dans ces mêmes instructions concernant les conditions de bon fonctionnement de la cloueuse à air.

Assurez-vous que la cloueuse est correctement lubrifiée avant de l'utiliser la première fois.

Functionnement de base pour la cloueuse à air

Fig.1 - 4

Un vérin actionné par de l'air comprimé actionne la cloueuse à air. Les illustrations 1-4 sur la page 2 + 3 indique comment fonctionne la cloueuse à air.

Mode operatoire

Activer par un déclencheur

Appuyer sur le déclencheur pour activer la cloueuse à air. Chaque pression supplémentaire sur le déclencheur augmente la vitesse de pénétration de la cloueuse à air.

Tenir vos mains bien à distance de la tête de la cloueuse. Ne jamais pointer la cloueuse à air vers une personne ou un animal.

Retrait de clous bloqués

Fig. 6

Avant de tenter de retirer un clou coincé, assurez-vous que la cloueuse à air est déconnectée de l'alimentation en air.

Pour retirer un clou coincé, procédez comme suit:

1. Respectez la procédure du compresseur pour arrêter et relâchez la pression d'air.
2. Débranchez le tuyau de l'alimentation d'air
3. Apuyez et maintenez le bouton d'arrêt de la poignée.
4. Faites glisser le couvercle de la poignée à nouveau et retirez les clous de la poignée.
5. Le clou coincé est ensuite libéré.

Si le clou coincé n'est pas libéré, procédez de la manière suivante.

6. Laissez le couvercle du chargeur ouvert, serrez les trois vis à tête hexagonale (A).

Ne les retirez pas!

Faites glisser le couvercle du percuteur vers l'avant et retirez-le de l'avant de la cloueuse à air.

7. Faites sortir le clou coincé avec des tenailles ou un outil similaire, si nécessaire.
8. Remplacez le couvercle du percuteur, faites-le glisser à nouveau et serrez les vis à tête hexagonale sur l'avant du boitier.

Controler le fonctionnement de la cloueuse à air

Déposer toutes les clous de la cloueuse à air avant de réaliser son inspection.

- Maintenir l'outil fermement par la poignée, sans placer le doigt sur le déclencheur.
- Placer la tête à clous de l'outil contre la surface de travail.
- Appuyer sur le déclencheur pour voir apparaître la tige de rivetage du marteau. Relâcher le déclencher : le cycle est terminé.

A chaque pression du déclencheur, la cloueuse à air effectue un cycle complet.

6. ENTRETIEN DE LA CLOUEUSE A AIR

Lorsque vous pratiquez des opérations de maintenance sur la cloueuse à air, prendre compte des avertissements indiqués dans ces instructions d'utilisation et être particulièrement prudent lors de la résolution de problème sur la cloueuse à air.

Remplacement des pièces
Remplacer les pièces lorsque cela est nécessaire en utilisant des pièces d'origine. Ne pas utiliser d'autres pièces ne pouvant pas être aussi performantes que les pièces d'origine dans cet outil.

Depannage

1. **Fuite d'air au niveau du logement du levier d'oxygène de coupe**
- Joint torique fissuré ou cassé.
  - *Remplacer le joint torique.*

2. **Fuite d'air au niveau de la goupille de la soupape du déclencheur**
- Joint torique ou joints fissurés ou cassés
  - *Remplacer le joint torique/joints.*

3. **Fuite d'air au niveau de la tête à clou, bâti**
- Desserrer les vis de la tête à clous.
  - *Les resserrer et contrôler à nouveau.*
- Joint torique fissuré ou cassé.
  - *Remplacer le joint torique.*
- Piston fissuré/usé.
  - *Remplacer le piston.*

4. **Fuite d'air au niveau de la tête, bâti**
- Joint statique fissuré.
  - *Remplacer le joint statique.*
- Soupape en tête de piston fissurée/usée.
  - *Remplacer le piston.*
- Desserrer les vis au niveau de la tête.
  - *Les resserrer et contrôler à nouveau.*

5. **La cloueuse n'entraîne pas les clous / tige de rivetage ne retourne pas complètement en position de repos**
- Verser un peu d'huile légère (WD-40 / huile pour machine à coudre) dans le connecteur d'admission d'air de la cloueuse
  - *Armer la cloueuse pendant quelques minutes avec un chargeur vide. La tige de rivetage retourne librement en position et le problème est résolu*

6. **La cloueuse à air ne fonctionne plus**
- Alimentation en air insuffisante.
  - *Contrôler l'alimentation principale en air / le compresseur.*
- La machine est sèche, lubrification insuffisante.
  - *Appliquer de l'huile lubrifiante pour outils pneumatiques.*
- Joint torique au niveau de soupape de tête, usé.
  - *Remplacer les joints toriques.*
- Ressort du vérin cassé.
  - *Remplacer le ressort du cylindre.*
- Soupape de la tête coincée dans la tête.
  - *Démonter/Contrôler/Lubrifier*

7. **Manque de puissance d'entraînement**
- La machine est sèche, lubrification insuffisante.
  - *Appliquer de l'huile lubrifiante pour outils pneumatiques.*
- Ressort cassé au fond du cylindre.
  - *Remplacer le ressort au niveau de la tête.*
- Joint torique ou joints fissurés ou cassés.
  - *Remplacer le joint torique/joints.*
- Tête à clous bloquée.
  - *Contrôler le piston, le ressort de la soupape au niveau de la tête.*
- Ensemble déclencheur usé/présente des fuites.
  - *Remplacer l'ensemble déclencheur.*
- Saleté et graisse accumulée dans le mécanisme d'entraînement .
  - *Démonter le mécanisme entraînement/ tête à clous et le nettoyer.*
- Le cylindre n'est pas bien installé sur le piston inférieur.
  - *Démonter et remonter correctement.*
- Soupape au niveau de la tête sèche.
  - *Démonter et lubrifier.*
- Pas assez de pression de travail.
  - *Contrôler l'alimentation principale en air / le compresseur.*

8. Clous irrégulière, alimentation interrompue

- Piston usé.
  - *Remplacer le piston.*
- Saleté et graisse accumulée dans le mécanisme d'entraînement .
  - *Démonter le mécanisme entraînement/ tête à clous et le nettoyer.*
- Alimentation en air restreinte, début d'air insuffisant dans le raccord rapidement détachable.
  - *Remplacer le raccord rapidement détachable.*
- Joint torique du piston
  - *Remplacer le joint torique, contrôler le mécanisme d'entraînement.*
- La machine est sèche, lubrification insuffisante.
  - *Appliquer de l'huile lubrifiante pour outils pneumatiques.*
- Ressort de la pression d'alimentation du chargeur endommagé.
  - *Remplacer le ressort.*
- Faible pression d'air.
  - *Contrôler l'alimentation en air de l'outil.*
- Clous trop courte pour cet outil.
  - *N'utiliser que des clous adaptées.*
- Plie les clous.
  - *Ne plus utiliser ces clous.*
- Clous de mauvaise taille.
  - *N'utiliser que des clous adaptées.*
- Joint statique au niveau la tête présentant des fuites.
  - *Serrer les vis / remplacer le joint statique.*
- Joint torique de la soupape de l'enclencheur fissuré/
  - *Remplacer le joint torique.*
- Goupille d'entraînement cassée.
  - *Remplacer la goupille d'entraînement (contrôler le joint torique du piston).*
- Chargeur sec, sal.
  - *Nettoyer et lubrifier en utilisant de l'huile pour outils pneumatiques.*
- Chargeur usé.
  - *Remplacer le chargeur.*
- Guide à clous usé.
  - *Remplacer le chargeur.*
- Clous de mauvaise taille.
  - *N'utiliser que des clous adaptées et de bonne taille.*
- Plie les clous.
  - *Ne plus utiliser ces clous.*
- Goupille d'entraînement cassée.
  Remplacer la goupille d'entraînement.

Pratique de travail lors des operations de maintenance

Lorsque vous réparer un assembleur à air, veuillez prendre soin de nettoyer et de lubrifier les pièces intérieures. Utiliser de l'huile Parker "O-Lube" ou équivalent pour tous les joints toriques. Déposer de l'huile O-Lube sur tous les joints toriques avant de remonter l'outil. Appliquer légèrement de l'huile sur toutes les pièces mobiles et les goupilles. Pour finir, et après le remontage complet, verser quelques gouttes de lubrifiant pour outils pneumatiques dans le raccord d'alimentation en air avant de commencer à tester l'outil.

Pression d'air et volume

Le volume d'air est tout aussi important que la pression d'air. Le volume d'air fourni à la cloueuse à air peut être insuffisant en raison de raccords défectueux et de tuyaux pincés, ou en raison d'une contamination et de présence d'eau dans le système. La conséquence d'un débit en air restreint est que la cloueuse à air reçoit un volume d'air non adéquat, même si la pression d'air indiquée est élevée. Cela va entraîner un mauvais fonctionnement en réduisant la puissance d'entraînement. Avant de commencer le dépannage, inspecter d'abord la ligne entre le compresseur et la cloueuse à air pour trouver des raccords pincés, des tuyaux enroulés ou tout autre chose pouvant empêcher un débit suffisant d'air vers l'appareil.

Lubrification

La lubrification fréquente mais non excessive est essentielle pour un fonctionnement optimal. L'huile injectée depuis un graisseur atomatiseur va lubrifier les pièces internes en continu. Utiliser un lubrifiant pour outils pneumatique, tel que Mobil Velocite #10, ou équivalent. N'utiliser pas d'huile de nettoyage ou d'additifs, car ce type de lubrifiants peuvent accélérer l'usure des joints et des bords de pièces dans l'outil, entraînant de faibles performances et des opérations fréquentes de maintenance.

Veuillez utiliser de l'huile Airline pour la lubrification de l'air comprimé d'alimentation de l'cloueuse pneumatique.

Lorsqu'il n'y a pas de graisseur automatiseur, ajouter de l'huile depuis le raccord QD une ou deux fois par jour, lorsque vous utilisez l'appareil. Quelques gouttes d'huile à chaque fois suffisent. Trop d'huile implique simplement son

accumulation dans l'appareil, ce qui se remarque lors de l'assemblage.

Utilisation par temps froid
Par temps froid, température avoisinant les 0 degré, l'humidité dans la tuyauterie d'air peut geler, ce qui rend l'utilisation de l'appareil impossible. Nous recommandons l'utilisation d'un lubrifiant spécial hiver pour outils pneumatiques, ou l'utilisation permanente d'anti-gel (glycol) comme lubrifiant lorsque les températures sont trop basses.

Ne pas stocker l'outil dans un environnement froid afin d'éviter le gel et la formation de glace sur les soupapes et les mécanismes de fonctionnement, ce qui peut engendrer le mauvais fonctionnement de l'appareil.

Remarque: Certains liquides déshydratant pour les tuyauteries à air sont nocifs pour les joints toriques et les joints. Ne pas utiliser ces liquides à faibles températures dans être certain de leur compatibilité.

Environment
Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livré dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Garantie
Pour les conditions de garantie, veuillez vous référer à la carte de garantie fournie séparément.

DECLARATION OF CONFORMITY
AIRNAILER ATM1044

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilida-de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:

(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom terpredpisom:

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:

(RO) Declarăm prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornoĻšu da je strojem ukladan sa slijedešim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(SB) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

EN792-1, EN792

98/37/EC

Zwolle, 01-03-2008

J.A. Bakker-van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

It is our policy to continuously improve our products and we therefore reserve the right to change the product specification without prior notice.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM • Zwolle The Netherlands

Spare parts list

AIR NAILER ATM1044

Position	Description	No.
1+2		

Exploded view

GB	**Subject to change**
D	**Änderungen vorbehalten**
NL	**Wijzigingen voorbehouden**
F	**Sous réserve de modifications**
E	**Reservado el derecho de modificaciones técnicas**
P	**Reservado o direito a modificações**
I	**Con riserva di modifiche**
S	**Ändringar förbehålles**
FIN	**Pidätämme oikeuden muutoksiin**
N	**Rett till endringer forbeholdes**
DK	**Ret til ændringer forbeholdes**
H	**Változtatás jogát fenntartjuk**
CZ	**Změny vyhrazeny**
SK	**Změny vyhrazeny**
SLO	**Predmet spremememb**
PL	**Temat do zmiany**
LT	**Akeitimų objektas**
LV	**Var tikt veiktas izmaiņas**
EST	**Võimalikud on muudatused**
RO	**Cuprinsul poate suferi modificări**
HR	**Podložno promjenama**
SB	**Podloæno izmenama**
RUS	**Технические характеристики могут вноситься измнения без предварительного уведомления.**
UA	**Технічні характеристики можуть вноситися без попереднього повідомлення**
GR	**Ηρούμε το δικαίωμα αλλαγών**